



CENTRO DI STUDI FILOLOGICI E LINGUISTICI SICILIANI

92. pioviggina
il bruine
u bēf^vi|ne

93. l'acquazzone
la forte averse
1) in čuvāsku (5 minuti)
2) ina rane d'ēgua (pū forte)

94. cielo a pecorelle, acqua a catinelle
ciel moutonné, il pleut à seaux
u sē a pān
se nu čöve
antō
(= c. a pec., se non piove oggi, piove domani) čöve dumān

95. il piovasco (= colpo di vento con pioggia)
le grain (de vent et de pluie)
čuvāsku a lēbēcēe

96. il cielo è sereno
le ciel est clair
u sē u l e sēn

147. levate l'ancora!
levez l'ancre!
eğbed āl-moxtāf أجبد المخطاف

148. bisogna **bordeggiare**
il faut **louvoyer**
nāš tālee خاش طالع

149. andiamo costa costa, costeggiamo
nous côtoyons
memšū d-šatt āš-šatt عشو الشط الشط

150. la barca **va alla deriva**
le bateau **va à la dérive**
āl-fluka tābet الفلوكه طاحت

151. ci **ancoriamo** qui
nous **mouillons** ici
mermil-moxtāf نرمي المخطاف

Per l'Atlante Linguistico Mediterraneo sessant'anni dopo

Palermo, 30 gennaio - 1 febbraio 2017

Palazzo Chiaramonte (Steri)

Museo delle Marionette "A. Pasqualino"



fondazione
GIORGIO CINI onlus